

А. А. Романова

К ИСТОРИИ СКАЗАНИЯ ОБ ИОАННЕ И ИАКОВЕ МЕНЮЖСКИХ

Сказание о менюжских братьях, почитаемых церковью как праведные младенцы, хорошо известно в литературе.¹ Отдельно изучалась устная традиция рассказов о братьях, существующая и в настоящее время: А. А. Панченко приводит бытующие в Менюше многочисленные варианты Сказания и духовных стихов на сюжет Сказания об Иоанне и Иакове.² Письменная фиксация легенды известна с середины XVIII в., но события, описываемые в ней, датированы 1569 или 1570 г.³

Необычна, хотя и находит определенные параллели в литературных памятниках других народов,⁴ история детей. Согласно Сказанию (или Житию), у жителей деревни Верхние Прихоны Исидора и Варвары было два сына: Иоанн – пяти лет – и трехлетний Иаков. Как-то осенью отец заколол на их глазах барана. Родители отправились в поле, и дети остались одни. Иоанн сказал младшему брату: «Сотворим такожде, якоже и отец наш сотвори», – и ударил Иакова по голове, из-за чего тот умер. Ио-

¹ Краснянский Г. Д., свящ. Месяцеслов (святцы) Новгородских святых угодников божиих... Новгород, 1876. С. 101–106; Сказание о святых отроках Иоанне и Иакове, Менюшских чудотворцах, почивающих в ц. во имя св. Живоначальной Троицы в с. Менюши, Новгородской губ. и уезда / Ред.: И. Токмаков. Изд. 2-е. М., 1895; Святые Новгородской земли, или История святости Сев. Руси в лицах, X–XVIII вв. Новгород, 2006. Т. 2. С. 1160–1165; Романова А. А. Иаков и Иоанн // Православная энциклопедия. М., 2009. Т. 20. С. 534–536.

² См. публикацию текстов: Традиционный фольклор Новгородской обл.: Сказки, легенды, предания, былички, заговоры (по записям 1963–1999 г.) / Изд. подгот.: М. Н. Власова, В. И. Жекулина. СПб., 2001. С. 160. № 160 («Иван и Яков»; публ. подг.: А. А. Панченко, С. А. Штырков; коммент: Там же. 427–428); Панченко А. А. Иван и Яков – странные святые из Болотного края (религиозные практики современной новгородской деревни) // Религиозная практика современной России. М., 2006. С. 211–235.

³ Содержащаяся в тексте датировка «лето от сотворения мира 7078, от Рождества же Христова 1570, при державе <...> Иоанна Васильевича, при святейшем митрополите Филиппе и при архиепископе Новгородском Пимине» противоречива: осень 7078 г. (согласно Сказанию, печь в доме была полна дров, «занеже дождлива бе осень») приходится на 1569 г. от Р. Х. Кроме того, в этом году московскую митрополицию кафедру занимал Кирилл. Впрочем, эта хронологическая привязка более никак в Сказании не комментируется.

⁴ См., напр.: Алтаев С. В. «Сказание о святых Иоанне и Иакове Менюжских»: история сюжета и жанровый контекст // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2009. № 3 (37).

анн, испугавшись, спрятался за дровами в печи. Пришедшие с поля родители увидели младшего сына мертвым и бросились искать старшего. Поиски не дали результатов, и мать разожгла уложенные в печи дрова, не зная, что за ними находится ее старший сын. Только после того, как дрова сгорели, родители увидели не тронутое огнем тело мертвого Иоанна. Детей погребли при церкви Николая чудотворца в Медведском погосте. Через некоторое время гробы явились заблудившимся охотникам на Малом озере. Вернувшись домой, охотники рассказали о виденном, и гробы были перенесены обратно, однако Иоанн и Иаков явились охотникам во сне и велели похоронить их тела в пустом месте на Менюше, где прежде был монастырь. Просьба была исполнена, и, по указанию Сказания, на новом месте была воздвигнута часовня и произошло немало исцелений. Спустя какое-то время некий монах, шедший из Пскова в Великий Новгород, внезапно заболел, и, получив исцеление у мощей Иоанна Иакова, остался в часовне, а через некоторое время устроил над гробами Троицкую церковь. В царствование Иоанна и Петра Алексеевичей при новгородском митрополите Корнилии мощи были свидетельствованы. На этом сообщении текст Сказания завершается. Почитание Иоанна и Иакова прослеживается с середины XVIII в., при этом оба брата почитались одинаково,⁵ хотя в литературе об обстоятельствах их смерти иногда умалчивалось.⁶ Достоверных свидетельств о канонизации Иоанна и Иакова не сохранилось (указание на свидетельствование мощей, имеющееся в Сказании, вряд ли следует считать таковым), однако их относили к числу святых,⁷ им были составлены тропарь и кондак.⁸

Записи чудес XVIII–XIX вв., кроме имеющихся в Сказании, неизвестны. Литературная история Сказания изучена мало: очевидно, что большинство рукописей сохранило одну редакцию текста, которую можно обозначить как Основную, содержащую отдельные разночтения и неоднократно пересказывавшуюся в литературе.⁹ Действия Иоанна после смерти брата в ней объясняются страхом перед наказанием: «убояся зело, и не зная что сотворити, страха ради, младенец бо суши, и влезе в пещь», а прославление Иоанна и Иакова мотивируется следую-

⁵ Федотов Г. П. Святые Древней Руси. М., 1990. С. 212.

⁶ См., например: Книга глаголемая описание о российских святых... М., 1888. С. 46. № 140. В тексте «Книги...» св. Иоанн и Иаков перечислены среди «преподобных отцов новгородских». В одном из ранних списков «Книги...» братья именуются как «Святые преподобномученики (!) братия по плоти младенцы Иоанн и Иаков в Троицком монастыре на Минюше рече беша в лето 6000 (!) июня 24 ден» (РГБ. Ф. 205. № 212. 1-я четв. XVIII в. Л. 160 об.).

⁷ Основанием для отнесения отроков к числу канонизированных в эпоху до учреждения св. Синода святых для Е. Е. Голубинского, в частности, послужило указание на существование при Троицкой Менюжской церкви придела в честь отроков «с неизвестного времени» (Голубинский Е. Е. История канонизации святых в русской церкви. М., 1903. С. 151).

⁸ Филарет (Гумилевский). Русские святые. СПб., 1882. Ч. 2. С. 274.

⁹ Текст редакции напечатан как комментарий к изображению св. отроков в листовом издании: «Сказание о святых отроцех Иоанне и Иакове Минюшских чудотворцах». (СПб., 1874).

щим образом: «Бог бо всевидящее око призирая с высоты святыя Своя на вся живущия на земли, видев беззлобие и невинность отрочат сих, восхоте прославити святое свое имя в них, вчинив их во святых своих, почтив нескверныя и непорочныя младенческа телеса их нетлением, оваго яко неповинно убиеннаго, оваго же яко мучением огнем за убийства скончавшагося» (цит. по списку: РНБ, F.I.778, л. 37–37 об.). Однако существует еще одна редакция Сказания, которую можно назвать Особой: сюжетная канва в ней сохранена, но Иоанн и Иаков поменялись местами, и указаны иные причины, по которым дети почитаются праведниками.

В Особой редакции Сказания (список РНБ, НСРК, Q.153) поступок Иакова (а не Иоанна) описан как осознанное действие: «Вниде в пещь, в были уготованы дрова к запалению, и скрыся за ними, ожидая того, когда огонь возгорится и самого его смерти предаст», и именно так расценивают его сбегавшиеся на плач родителей соседи: «И терпению Иакову дивишася, яко, младенец сущи, лютое таковое мучение огненное претерпел самоизвольно», при этом какие-либо объяснения Божьего промысла, подобные цитированным выше, в тексте отсутствуют.

НСРК. Q.153 – едва ли не один из наиболее ранних списков Сказания (см. ниже описание). Возможно предположить, что легенда о братьях существовала в нескольких вариантах, и только позднее была сделана попытка как-то объяснить прославление обоих братьев.¹⁰ Текст Основной редакции Сказания размещается на иконах¹¹ и, возможно, создавался специально для этого.

Текст Особой редакции публикуется по упрощенной орфографии по рукописи РНБ: НСРК, Q. 153. Сборник житийный. Сер. XVIII в. 4°. II+118 л. Без переплета. Филиграни: герб г. Ярославля, контрамарка ЯМЗ (Клепиков, № 761, 762 (1751–1753), КОМЕРЦЪ/КОЛЕГИИ (Кукушкина, 11 (1738–1747)), Pro Patria с литерами ГУБР вместо льва и контрамаркой ФСМП (тип: Кукушкина, 200 (1750), 202 (1751–1752), ср. также: Клепиков, 218 (1749, 1754)). У корешка пострадала от сырости.

Сборник включает два житийных памятника: л. 1–111 – Житие преп. Никандра Псковского («Житие вкратце преподобнаго отца нашего Никандра, пустынножителя новгородскаго и псковскаго ново в чудесех просиявшаго», разделенное на 37 глав¹²); л. 112–118 об. – «О житии святых Иоанна и Иакова Минюшских чудотворцов». Памятники переписаны разными почерками, но в обеих частях рукописи встречаются одинаковые бумага и оформление (инициалы и заголовки).

¹⁰ Ср.: Панченко А. А. Иван и Яков... С. 225.

¹¹ Сказание о святых отроках Иоанне и Иакове, Менюшских чудотворцах... С. 4.

¹² Риторическая редакция, по В. И. Охотниковой, см. изд.: Охотникова В. И. Псковская агиография XIV–XVII вв.: Исследования и тексты. СПб., 2007. Т. 2. С. 645–707 (список НСРК в издании не учтен).

л. 112 **О житии святых Иоанна и Иакова Минюшских чудотворцов.**

л. 112 об. Бысть в лето от Сотворения мира 7078-е, от Рождества Христова ¹году при державе благочестивейшаго государя царя и великаго князя Иоанна Василиевича Всея России, и при // святейшем Филиппе митрополите Московском и при преосвященном Пимине епископе новгородском во области Великаго Новаграда в Медвецком погосте деревни именуемой Прихоне живущу ту некоему мужу именем Исидору. Имеша же и супругу себе Варвару и пребываше оба по закону Божию и храняще заповеди Господня, за что им Господь даровал сына Иоанна, и по прошествии дву лет втораго Иакова, и возрастоша сыны их оба, единому исполнися от рождения пять лет, второму три лета; и случися в некоторое осеннее время оному отцу их брашнаго ради себе вкушения // приняти барана, и поидоста с супругою своею обое на работу, а дети оставиша в доме едины. Тогда Иоанн сказа брату своему Иакову: будем и мы творить такожде, яко отец наш. Иаков, слышав сие, наиде палицу, пришед ко Иоанну, рече ему, приклони главу, аз то учиню скоро. Иоанн же приклонися. Он же удари его по главе и уби до смерти, видя же Иаков, что убил брата своего, ужасеся о сем, и вниде в пещь, в которой были уготованы дрова к запалению, и скрыся за ними, ожидая того, когда огонь возгорится, и самого его смерти предаст. Отец их и мать с // работе приидоша в дом свой и видеша единаго Иоанна мертва лежаща, ужасошася, и велми по нем рыдаша люте зело, глаголющы: «О прекрасные наши и любезнейшия чада, что вам сие за зло и откуда приключися, кто вас разлучи, единаго умертви, другаго не знаемо, от очию нашу где сокры», велми стонаше: «О красoty неизреченныя прежде бысте нам радостное веселие, ныне же очима naszym явистеся, слезам на утешение». Потом престали от плача, в пещи уготованные дрова вожгоша, и возгореся огонь, позже дрова, а Иакова умертви, токмо тело его сохрани, яко же в пещи Вавилонстей не прикоснуса // телесам триех отроков, такожде и телу Иаковлю, и видяше мать в пещи мертвое тело, скоро извлекоша вон, нача смотрети, и позна, что вторый сын их Иаков. Паки велми обое слезы по нем испущаше и жалостне вопияше: «увы нам, сладчайшие чада, како нас остависте единых». Слышавше сие стонание живущии ту народы, текоша в дом их скоро, и видеша такаяя преславная чудеса, и терпению Иакову довишася, яко младенец суци, лютое такое мучение огненное претерпел самоизвольно, посем вси рыздошася в дома своя. Они же чад своих // Иоанна Иакова мертвых тела обвиша в погребальная, призваша священников и несоша на погост, певше надгробная, и погребоша при церкви Николая чудотворца.

л. 114 об. По некоем же малом времени оных чудотворцев Иоанна, Иакова гробы с телесами явишася на езерке малом от монастыря Минюши за два поприща, никому же об них ведушу. И случися в то время поселяном тамо живущым ити в лес на свою охоту, для ловления птиц и зверей, и некоего дня воставше поутру, идоша на дело свое и хождаше по лесам день весь до вечера, на ползу себе ничтоже // обретоша, хотяще в дома своя возвратитися и не могоша пути напасти, понеже постиже их ночь.

¹ Оставлено пустое место, год не вписан.

Такожде и во второй день, и в третий паки блудяще по лесам, желая к дому своему возвратится. И едва приидоша к езерку малому, и видеша на нем два гроба не зело велики на воде плавающие, яко же древле во Египте фараонова дщи обрете в ковчеже Моисея пророка на воде плавающая, такожде и оны мужие святых чудотворцев Иоанна Иакова плавающие на воде телеса обретоша, быша в сомнении, не смеяше приконутися и поидоша мало // на страну, получиша к шествию своему стезю невелику, ити по ней устремишася, и пришед в дома своя. Домашнии же о них радовашеся, поведающе мужие о своем им заблуждении, и идоша на погост возвестити священником о видении святых мощей плавающих на малом езерке. Священницы же о том слышавше, скоро ко оному езерку идоша и пришед видевшие и со всяким почтением от воды телеса святых прияша и несоша с собою на погост, и поставиша в церкви Николая чудотворца, хотяше заутра в землю скрыти. Святыи же чудотворцы Иоанн, Иаков // тое нощи явишася оным же охотником во сне аки наяве и рекоша им сице: не лепо есть нам на погосте погребеным быти, но шед, скажите священником, да несут телеса наша и погребут в пусте месте, яже есть именуемо Минюша, где в мимошедшия времена монастырь бывал. Они же сие слышавше, скоро воспрянув от сна, никого же видеша, и поутру идоша ко священником, поведаше им о видении святых чудотворцев. Священницы же с радостию и великим тцанием идоша в церковь и лобызаша мощы святых угодников Божиих и несоша со // всяким почтением, и украшением церковным несоша на место показанное, и множество народы провождающе все купно хвалу Богу воздающе о явлении святых чудотворцев, и донесоша до уготованнаго места, честно погребоша близ малого текущаго тамо ручейка, яже всеми видимо и до сего дни, и поставиша над ними часовню, и вси з благодарением разыдошася.

л. 115
об.

л. 116

л. 116
об.

Минувшу же неколиким летом, случися итти от града Пьскова мимо тоя пустыни в великий Новьград монаху некоторому, и не дошедшу // до того места, идеже положены телеса святых чудотворцев Иоанна и Иакова, и разболеся велми лютою болезнию, едва чрез великую силу до тоа часовни приити можаше. И нача ту молитися, и призывати на помощь угодников Божиих и абие молитвами их от тоя лютыя болезни въскоре здрав бысть, яко николи же болев. И благодарив о том Бога и святых чудотворцев Иоанна и Иакова, что ему Господь даровал молитвами их скорое здравие, и помышляше той монах, да пребудет тамо, и збираше от мимоходящих // ту народов всякое подаяние на созидание Божиих церквей и монастыря. И собра многое множество, и поставиша церковь древяну во имя святыя и живоначальныя Троицы и монастырь соградиша, идеже почивают мощы святых чудотворцев Иоанна и Иакова, Богом хранимы, целы и неврежны, даже и до сего дни. Ныне же вси приходящии во храм Господень и молящися со усердием в различных скорбех и напастех, яко да получают и обретают скорую помощь, молитвами вашими. Сего ради радуяся престолу преначальныя // святыя и животворящыя единосущныя и неразделимыя Троицы, предстоите, моляся о притекающих к раки мощей ваших и просящих спомоществования и не отрините оных моления, но прошения в злоприключенных скорбех

л. 117

л. 117
об.

л. 117

на ползу исполняете, яко да благодарим спасителя нашего Господа Иисуса человеколюбца непрестанно, емуже слава со Отцем и Святым Духом ныне и присно и во веки веков, аминь. //

Свидетельствованы оные мощы святых чудотворцев Иоанна и Иакова при державе благочестивейших государех царех и великих князех Иоанне Алексиевиче, Петре Алексиевиче, преосвященным Корнилием митрополитом новгородским.

РНБ, НСРК. Q 153.